

# Lilofee

Chansons et ballades des cultures germaniques

*Amour, vice et mort*



**DOSSIER DE PRESSE 2018-2019**

**rübezahl**



Productions

[ruebezahl-prod@ruschick.eu](mailto:ruebezahl-prod@ruschick.eu)

# Table des matières

<u>INFORMATIONS SUR LILOFEE</u>	<u>4</u>
<u>BIOGRAPHIE</u>	<u>5</u>
<u>TYPES DE SPECTACLES</u>	<u>6</u>
<u>LES PROJETS MUSICAUX ET LES CONCERTS</u>	<u>7</u>
<u>CHANSONS ET BALLADES DES CULTURES GERMANIQUES (EN SOLO)</u>	<u>7</u>
<u>AMOUR, VICE ET MORT. UN VOYAGE AU CŒUR DES CHANSONS &amp; POÉSIES ALLEMANDES</u>	<u>8</u>
<u>OPINIONS DE RESPONSABLES CULTURELS, DU PUBLIC ET D'AUTRES ARTISTES</u>	<u>11</u>

# Informations sur Lilofee

Nom de l'artiste	Lilofee
Style musical / artistique	Chansons et ballades des cultures germaniques, poésie allemande
Création	Août 2014
Téléphone fixe (hors tournées)	(+34) 946 682 284
Téléphone mobile	(+34) 610 863 369
Courrier électronique	<a href="mailto:lilofee@fn.de">lilofee@fn.de</a> • <a href="mailto:lilofee@kuschick.eu">lilofee@kuschick.eu</a>
Site web officiel	<a href="https://lilofee.kuschick.eu/">https://lilofee.kuschick.eu/</a>
Audio sur le site officiel	<a href="https://lilofee.kuschick.eu/multimedia/audio/">https://lilofee.kuschick.eu/multimedia/audio/</a>
Facebook	<a href="https://www.facebook.com/lilofee.ballad">https://www.facebook.com/lilofee.ballad</a>
ReverbNation	<a href="https://www.reverbnation.com/lilofee8">https://www.reverbnation.com/lilofee8</a>
SoundCloud	<a href="https://soundcloud.com/user-342684378">https://soundcloud.com/user-342684378</a>
Produite par	Site Web : <a href="https://ruebezahl-productions.kuschick.eu/">https://ruebezahl-productions.kuschick.eu/</a>
Rübezahl Productions	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/ruebezahlprod/">https://www.facebook.com/ruebezahlprod/</a>

# Biographie

**L**ilofee est née en 1962 à Münster, Westphalie (Allemagne). Elle a grandi dans une famille liée à la musique. Parmi les chansons qu'on interprétait figuraient des chants de Noël du Temps de l'Avent et des chansons populaires chantés ou joués avec différents instruments. À cette époque son frère aîné lui prêtait régulièrement sa guitare acoustique « western » de marque *Framus* et un accordéon diatonique. De la fin des années 70 jusqu'au début des années 80, elle joua de la guitare et chanta dans un groupe local de jeunes de la musique de style folk-rock, jusqu'à son entrée à l'université pour y étudier l'Anthropologie.



Entre 1989 et 1990 elle séjourne en Espagne pour y réaliser sa recherche de terrain d'anthropologie culturelle en Estrémadure. C'est dans ces circonstances qu'elle reprend contact avec la musique, interviewant et enregistrant également des musiciens populaires. Par la suite elle s'installe durablement en Espagne (Madrid) pour y vivre et travailler en tant qu'anthropologue freelance, en un premier temps entre Estrémadure et Madrid. En 1997 elle s'installe en Biscaye (Bizkaia, Pays Basque). Là, dans le cadre d'une recherche de commande dans la zone minière de la Rive Gauche de Biscaye, elle rencontre en 2001 des chanteurs populaires qu'elle doit interviewer. En 2004 dans ce même contexte elle fait la connaissance de l'ethnomusicologue français Raphaël Parejo-Coudert. Depuis leur rencontre ils ont travaillé ensemble dans différents projets de recherche et de diffusion, principalement du patrimoine musical, procédant à des enregistrements audio et vidéo aux normes professionnelles). Dans la foulée ils créent

l'association européenne Txoke! (2007) que se consacre à l'étude et à la diffusion du patrimoine culturel. En 2010 ils organisent le Congrès international de Bilbao sur le patrimoine culturel immatériel où la musique est également présente.

À partir de 2013 Lilofee reprend le travail musical avec l'intention de donner professionnellement des concerts. Elle est co-fondatrice d'une plate-forme informelle "Möbius Sounds Project" lancée par Raphaël Parejo-Coudert au sein de laquelle se réalisent expérimentations musicales et vocales, fusionnant styles et traditions musicales de différentes cultures. Cette expérience lui permet de développer sa voix tout en prenant contact avec de nouvelles cultures et genres musicaux. Elle participe à de premiers concerts à Getxo (Biscaye, Communauté Autonome Basque), dans des salles des quartiers d'Algorta et Las Arenas, puis dans un bar musical de la même ville et un autre de la localité de Sopelana.

En 2014 Lilofee donne trois concerts en solo en langue allemande (et dialectes allemands) dans la cadre de l'*Oktoberfest* (fête de la bière allemande), deux à Bilbao et un dans la localité biscayenne d'Areatza, accompagnée par Raphaël Parejo (musicien poly-instrumentiste). Dans la foulée Raphaël fonde avec elle le duo "Sweet Winds" qui présente un répertoire de chansons et ballades internationales (en une dizaine de langues). En mars 2017 Sweet Winds chanta à Berango pour la nuit de la Saint-Patrick.

Elle est co-fondatrice avec Raphaël Parejo et deux autres musiciens de l'association de musiciens "Musixpand" dont elle est la secrétaire. L'association organise des formations, des événements, et fait tourner des musiciens de toute l'Europe. Par convention avec l'association elle se convertit en agent artistique.

Après ces premières expériences naît l'idée de créer aussi un répertoire de chansons et ballades des cultures germaniques. Durant quatre années, mettant à profit ses connaissances de chercheur en anthropologie, elle étudie ce thème avec l'aide active de Raphaël Parejo-Coudert. Les deux multiplient les répétitions, Raphaël harmonise et arrange les thèmes sélectionnés, la plupart pas ou peu connus même en Allemagne. Entre 2016 et 2017 se profilent les programmes de Lilofee en solo en tant que chanteuse et instrumentiste (guitare acoustique, tambour sur cadre et autres instruments), et le 22 novembre 2017 elle donne à Bilbao en avant-première une partie de ce répertoire au restaurant allemand *Ein Prosit Bilbao* sous le titre « Chansons et ballades des cultures germaniques ». Le 2 juin 2018 elle a présenté en avant-première européenne au centre culturel e-LEA de Urueña (la *Villa del Libro*, Valladolid, Castilla y León, España), haut-lieu de culture espagnol, son récital de chansons et poésies allemandes « Amour, vice et mort », avec Anke Schulz (récitation des poèmes) et Raphaël Parejo (arrangements musicaux et accompagnement de guitare), spectacle qui a obtenu un très grand succès.

## **Types de concerts**

Lilofee se produit de préférence en salles de concert et théâtres, mais aussi plus ponctuellement dans des bibliothèques et centres culturels pour des concerts éventuellement précédés d'une conférence-débat, dans des café-théâtre culturels de qualité et donne aussi des concerts privés sur demande spécifique. Elle participe aussi à

des événements culturels qui unissent la musique et la poésie, tels que rencontres, après-midi culturels, nuits poétiques, etc.

Elle propose également un programme avec des classiques du cabaret.

## Les projets musicaux et les concerts

Le répertoire de Lilofee s'appuie sur un solide fond de recherches personnelles qui fait son originalité et sa force. Les aires géographiques abordées révèlent l'importante influence des langues germaniques en Europa, et couvrent l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse, mais aussi d'autres pays européens de parlers germaniques (Belgique, Hollande, et différents pays scandinaves). Par ailleurs, la période temporelle considérée est vaste, elle va du Moyen Âge jusqu'à notre XXI<sup>e</sup> siècle avec aussi un choix de thèmes de quelques auteurs-compositeurs et de compositions originales qui révèlent une certaine unité thématique à travers les siècles. Ce projet musical global personnel se décline en deux programmes principaux:

- Chansons et ballades des cultures germaniques.
- Amor, vice et mort. Voyage au cœur des chansons et poésies allemandes.

### **Chansons et ballades des cultures germaniques (en solo)**



Lilofee présente aujourd'hui son projet musical global en langue allemande. Elle interprète des chansons emblématiques comme des ballades, depuis le Moyen-Âge, qu'elles soient d'auteurs connus ou non, jusqu'aux œuvres d'auteurs-compositeurs et compositeurs contemporains de styles très divers. Ses interprétations sont très expressives grâce à sa voix unique au timbre particulier. L'accompagnement instrumental est sobre mais original.

Figurent également dans son répertoire des chansons des 17e, 18e et 19e siècles, considérées comme de grands "classiques", au contenu souvent surprenant. Elles évoquent et mettent en scène des êtres de la mythologie germanique et du domaine du fantastique. Lilofee les interprète en allemand normalisé mais aussi en différents dialectes : bas-allemand ou Platt Deutsch (parlé dans le nord de l'Allemagne) ; Oberdeutsch du sud (comme le bavarois ou l'autrichien). Elle complète son répertoire avec des chansons en langues scandinaves, qui sont également apparentées aux langues germaniques.

Venez donc écouter ses histoires de chevaliers, de troubadours, de trolls, d'esprits de la montagne, mais aussi d'ivrognes, de pirates, d'assassins, celles d'amants, de rois et reines, de rebelles et prophètes, de soldats et de prisonniers, ou encore de prostituées, de voisins, de marins, de musiciens de rue, d'orphelins et même de la Mort en personne !

### **Amour, vice, mort. Voyage au cœur des chants et poèmes allemands**

« Un concert-récital absolument extraordinaire tant par sa thématique et la sélection du répertoire, que par la brillante interprétation ». Pedro Mencía Herreras, directeur du centre culturel e-LEA d'Urueña (Valladolid, Castille et Léon, Espagne).

Lilofee nous offrait déjà un récital de chansons et ballades des cultures germaniques d'Allemagne, d'Autriche, de Suisse, de partie de la Belgique, des Pays Bas et de quelques pays scandinaves, basé sur ses recherches personnelles menées avec l'ethnomusicologue français Raphaël Parejo. De ce programme elle a extrait une série de chansons plus centrées sur l'Allemagne et l'Autriche, auxquelles elle a adjoint de nouvelles chansons, pour créer un spectacle qui mêle chants et poésies récitées par un narrateur. Ce nouveau programme présente un florilège de chansons et poèmes qui recouvrent plusieurs siècles. La majeure partie est d'auteurs identifiés. Le récital met en évidence la continuité de la grande tradition transmise par la langue allemande et ses dialectes. La plupart des œuvres sont des ballades chantées ou récitées, bien que styles et formes aient changé au cours des siècles. Certaines sont restées connues et se sont transmises sans hiatus, d'autres ont été sauvées de l'oubli par des chercheurs. Les chansons qui, selon l'expression de l'auteur-compositeur et interprète Franz Josef Degenhardt, ont été « tuées » constituent un cas très particulier. Ce sont des chansons folkloriques ou d'auteurs connus, récupérées et instrumentalisées par le régime nazi. De ce fait après la

chute du nazisme très peu de chanteurs se sont risqués à les interpréter, soit par rejet de l'idéologie nazie soit par peur d'y être associés.



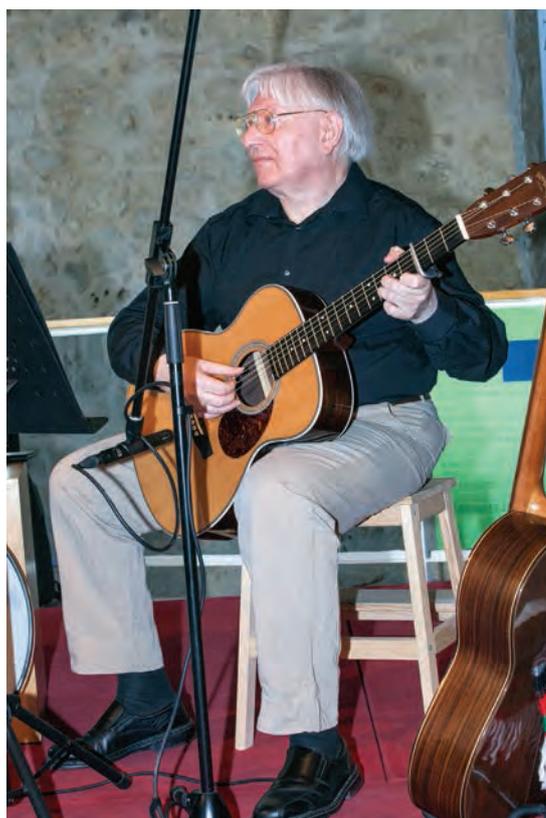
Le récital proposé par Lilofee fait le lien entre les racines qui gisent dans les œuvres médiévales, passant par plusieurs siècles jusqu'aux XXe y XXIe siècles. Œuvres poétiques récitées par un narrateur alternent avec chansons interprétées par Lilofee. Les œuvres embrassent des thèmes récurrents et centraux de la création littéraire et lyrique allemande et traitent de l'amour, de la morale et de l'existence sous toutes leurs facettes. Une autre particularité de la poésie et de la musique en Allemagne est l'existence des lieder ou poèmes mis en musique. En effet, depuis le XVIIIe et jusqu'au XXe siècle, nombre de compositeurs ont mis en musique des textes poétiques connus et sont allés jusqu'à changer la musique de lieder antérieurs. Les lieder les plus connus sont ceux composés à partir des poèmes de Goethe et de Heine. Ils furent mis en musique par des compositeurs prestigieux tels que Schubert, Schumann, Karl Loewe, Friedrich Silcher et d'autres musiciens de l'époque romantique. En ce qui concerne le XXe siècle, il faut mettre l'accent sur l'importance du travail de Brecht avec différents compositeurs, en particulier Kurt Weill et Hanns Eisler, servi par des interprètes exceptionnels tels que Lotte Lenya, Ernst Busch et quelques autres. Ces œuvres sont toujours interprétées de nos jours. Plus récemment, dans les années soixante et soixante-dix du siècle passé, des auteurs-compositeurs de renom ont repris le flambeau des anciens troubadours et poètes, parmi eux Franz Josef Degenhardt (Allemagne) et Georg Danzer (Autriche).



Anke Schulz

En haut : Anke, Lilofee, Raphaël

À droite, Raphaël Parejo



# Opinions

## Responsables culturels, spectateurs et autres artistes

« Il y a peu j'ai eu l'opportunité d'assister à un concert de Lilofee. Les chansons qui constituent le répertoire – fondamentalement des ballades, genre toujours en vigueur et jamais superflu – recouvrent des centaines d'années et de générations, bien que leurs problèmes et leurs espérances se résument en beaucoup moins de concepts : la vie, la mort et tout ce qui entre l'un et l'autre nous 'humanise' et nous fait rêver. L'ombre de Bertold Brecht – un des auteurs les plus présents dans le concert – plane sur le spectateur, nous obligeant à orienter d'une autre manière notre regard vers une scène qui se remplit de mots, de narrations, grâce au son magique de la voix adéquate et son juste accompagnement ». Joaquín Díaz (folkloriste, professeur de l'Université de Valladolid et chanteur, Fondation Joaquín Díaz, Espagne).

« Un concert-récital absolument extraordinaire tant par sa thématique et la sélection du répertoire, que par la brillante interprétation ». Pedro Mencía Herreras, directeur du centre culturel e-LEA d'Urueña (Valladolid, Castille et Léon, Espagne). À propos du concert-récital « Amour, vice, et mort ».

“Lilofee (voix, percussion et guitare) et Raphaël Parejo (guitares et arrangements) nous offrent l'essence de la poésie et de la chanson populaire allemandes, ce qui appartient à au noyau du patrimoine de cette culture. Mais loin de se complaire dans des sentiments romantiques mièvres, elle nous présente une sélection de textes poétiques avec une touche critique avec un fort arôme de Heine, Brecht et Weill. Le plus audacieux du Moyen-Âge Media dialogue avec l'érotique 'petite rose de la bruyère' de Goethe il ne manque pas non plus l'engagement pour la liberté de pensée. Anke Schulz, avec son langage corporel discret mais expressif et sa voix claire récita, entre ballade et ballade, de belles poésies sur un ton calme qui séduit ». (Sabine Geck, Université de Valladolid, Département de Philologie allemande).

« Un spectacle majeur... Poétique, beau, profond, proche... Trois artistes avec majuscules, débordants de talent ! [...] Un spectacle merveilleux, profond, beau et enchanteur ce samedi à Urueña... Comme je l'espérais, ce fut tout un plaisir poétique que de vous sentir sur scène si proches ». (Rosa Olabarrieta, Bilbao, Biscaye, Espagne).

« Félicitations pour ce succès ! » (Sabine Dünkel, professeur d'allemand en Biscaye, Espagne).

« Merci pour votre poésie et votre musique. Il faut également remercier la persévérance qui vous a amenés à être ici sur scène [...] J'admire votre force vitale. Je sais ce que cela signifie. L'autogestion est belle, mais elle a ses coûts évidemment. La recherche de nouveaux chemins et de nouvelles scènes a aussi une certaine poésie du fait que s'ils n'existent pas on les crée. Il semble que l'obstination a en fin de compte quelque chose

de magique. Continuez avec cette obstination-là et maintenez ce courage pour soutenir ce en quoi vous croyez. Une accolade [abrazo] pour vous autres. Félicitations ». Martha López Guzmán (Chile).

« Amis, toutes mes félicitations pour le succès ». María Jesús López Lorenzo (Bibliothèque nationale d'Espagne).

« Félicitations pour cette belle réussite [concert-récital d'Urueña, Valladolid, Espagne]... De même je vous souhaite une bonne continuation! Anaïg Salaün (Bretagne, France).

« Bravo Lilofee et Raphaël, c'est un plaisir de vous voir sur scène, heureux [...] Je vous souhaite une bonne continuation et de nombreux succès. En avant ! Pierre-Olivier Combelles, écrivain, éditeur et naturaliste (France).

« Très beau lied chanté par Lilofee [*Erinnerung An Die Marie A.*]. J'aime beaucoup l'air, la voix, l'accompagnement et le son est vraiment excellent ; j'ai l'impression d'être à côté. Lilofee chante avec entrain, enjouement mais aussi nostalgie. L'air m'est resté dans la tête. J'aime beaucoup cela : enjouement et nostalgie. Je précise que je suis depuis toujours un amoureux des lieder, ceux de Schubert surtout (chantés par Dietrich Fischer-Dieskau), mais aussi de Schumann, etc. Pierre-Olivier Combelles, écrivain, éditeur et naturaliste (France).

« J'aime beaucoup [le lied *Erinnerung An Die Marie A.*]. C'est très doux, et agréable à écouter ». Malory Bauchet Marques (France).

« La voie de Lilofee est fantastique ! Une grande professionnelle ». Gentzane Santamaría (Bilbao, Biscaye, Espagne).

« Cela m'a beaucoup plus, Lilofee chante avec beaucoup de personnalité, son style est extrêmement personnel. Bien que ne comprenant pas la langue, j'ai pu capter le sentiment et l'émotion ». Marcos Chávez (auteur-compositeur et interprète, Argentine)

« Lilofee a chanté très joliment, et Raphaël est un phénomène à la guitare. Quelle paire de phénomènes ! » Juan José Abad Robador (musicien poly-instrumentiste, Biscaye, Espagne).





**rübezahl**  
Productions

[ruebezahl-prod@kuschick.eu](mailto:ruebezahl-prod@kuschick.eu)